



**Plec de prescripcions tècniques per a la contractació administrativa durant l'any 2026 del servei de producció i distribució de l'edició en paper de la Revista IDEES (català castellà i anglès) que edita el Centre d'Estudis de Temes Contemporanis del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior.**

## **1. – Objecte**

L'objecte d'aquesta contractació administrativa és el servei de producció i distribució de l'edició en paper de la Revista IDEES (versió en català, versió en castellà i versió en anglès) per a l'any 2026.

La Revista IDEES és la publicació de pensament contemporani que edita el Centre d'Estudis de Temes Contemporanis (CETC) del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior. Es tracta de l'eina principal que vehicula i fa visible l'activitat que porta a terme el CETC. La Revista IDEES es va publicar per primer cop l'any 1999. En la nova etapa, a partir del 2024, la publicació combina l'edició digital amb l'edició en paper.

La producció inclou les tasques de materialització de la Revista IDEES en paper, és a dir, la maquetació, partida gràfica i impressió de la publicació en les tres llengües, català, castellà i anglès.

La distribució agrupa un conjunt d'actuacions i estratègies per fer arribar la Revista IDEES al màxim de punts de venda i donar-la a conèixer a un públic potencialment interessat en les temàtiques que s'hi tracten.

## **2. – Característiques tècniques i contingut de l'objecte del contracte**

La Revista IDEES analitza en profunditat els principals reptes i debats globals del món contemporani a través de la perspectiva de persones expertes. Cada número reflexiona de manera monogràfica sobre una temàtica concreta, i inclou una mitjana de 15 contribucions escrites per diversos experts, pensadors, analistes i investigadors, que s'aproximen a la temàtica des de diferents prismes. Cada article té una extensió aproximada d'entre 2.500 i 3.500 paraules.

La unitat responsable de la Revista IDEES és, exclusivament, el Centre d'Estudis de Temes Contemporanis del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior.

## 2.1. Producció

La producció de la publicació engloba els serveis de maquetació de la Revista IDEES en tres llengües, català, castellà i anglès, així com la impressió dels exemplars en paper en els tres idiomes. En aquest apartat també s'hi inclou la partida gràfica de la publicació, és a dir, la cerca i tria d'imatges i/o fotografies, o bé l'encàrrec a un professional de la fotografia o de la il·lustració que creï i/o seleccioni les imatges per acompanyar els continguts de la revista, incloent-hi els drets d'ús i explotació.

Per tal d'assegurar l'agilitat i la flexibilitat de resposta i garantir la qualitat de la publicació, és imprescindible comptar amb professionals de referència estables en tot el procés de producció, tant pel que fa a les tasques de maquetació com d'impressió. En el cas de la maquetació, això vol dir comptar amb un *account manager*, és a dir, disposar d'un mateix professional sistemàticament dedicat a maquetar la Revista IDEES. En el cas de la impressió, a efectes de guanyar homogeneïtat i continuïtat de criteri i de qualitat, és imprescindible treballar amb un únic impressor que es mantingui estable en el temps.

### 2.1.1. Maquetació

S'entén per maquetació la premaqueta, la maqueta i la correcció de les galerades, és a dir, la introducció de canvis abans del tancament final i l'enviament de l'última versió de la maqueta a impremta.

El model a seguir per a la maquetació és el número 62 de la Revista IDEES. L'empresa adjudicatària rebrà un manual d'estil que haurà de seguir i adaptar en cada número segons els continguts. L'empresa realitzarà les proves, modificacions de disseny, tasques de maquetació i galerades que siguin necessàries per a cadascuna de les tres edicions de la Revista IDEES (català, castellà i anglès). Queden inclosos el disseny i la confecció de qualsevol element que es determini a l'interior de la revista: tractament o adaptació d'imatges, infografies, gràfics o taules, ja sigui *ex novo* o a partir dels originals que hagin inclòs els autors dins dels seus articles.

La unitat responsable del Departament d'enviar els continguts per maquetar i rebre la maquetació per part de l'empresa adjudicatària és el CETC. Abans de la maquetació, la correcció lingüística i la traducció dels articles es durà a terme per part del Gabinet Tècnic del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior.

L'empresa adjudicatària rebrà els arxius finals en suport ofimàtic, a punt per maquetar, en els tres idiomes (català, castellà i anglès), i es compromet a enviar la premaqueta per a la revisió per part del CETC en un termini de 8 dies hàbils des de la recepció dels materials. El període total previst per a les tasques de premaquetació, maquetació i revisió de les galerades per a cada número de la Revista IDEES és de 20 dies hàbils.

Els dies abans del tancament de cada número de la Revista IDEES, l'empresa adjudicatària es reunirà presencialment amb els responsables que el CETC determini per a la introducció dels últims canvis a l'última versió de les galerades i el tancament final de la maqueta per a impremta.

L'última reunió de tancament de la maqueta, abans de l'enviament a impremta, haurà de ser obligatòriament presencial per tal de dur a terme conjuntament l'última revisió de les galerades i la introducció de l'última ronda de canvis i correccions d'una manera més eficaç. Hi participaran la persona o les persones designades del Centre d'Estudis de Temes Contemporanis i el dissenyador/a gràfic/a de referència.

La Revista IDEES és una publicació de la Generalitat i, en aquest sentit, caldrà garantir que es compleixen els requeriments referents a la identitat corporativa: inclusió del logotip de la Generalitat a la coberta, normativa editorial, elements de la pàgina de crèdits i especificació de les llicències (Copyright o Creative Commons). També caldrà vetllar per la correcta identificació de l'ISSN i el Codi EAN (proporcionats pel Gabinet Tècnic del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior) i per la inclusió del dipòsit legal (DL), en aquest cas a càrrec de l'empresa adjudicatària. Caldrà complir també la normativa de protecció de dades i les normes d'accessibilitat de la Generalitat de Catalunya. Totes aquestes qüestions seran supervisades pel Gabinet Tècnic del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior.

En cas que es constatin deficiències o errors de maquetació, s'hauran d'esmenar sense cap cost afegit; a més, si aquestes deficiències o errors són reiterats, es podran aplicar penalitats. Si l'Administració opta per la imposició

de penalitats, els imports d'aquestes s'han de fer efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s'han d'abonar a l'empresa contractista.

#### 2.1.2. Partida gràfica

Així mateix, la producció de la Revista IDEES també inclou la gestió de la partida gràfica, és a dir, la cerca i la compra d'imatges i/o fotografies per acompanyar els continguts de la publicació, o bé l'encàrrec a un professional de la il·lustració o de la fotografia que elabori o seleccioni les imatges a partir del seu arxiu. La gestió dels drets d'explotació de les imatges s'inclou en aquest apartat: en aquest sentit, qualsevol incompliment serà responsabilitat de l'empresa adjudicatària.

#### 2.1.3. Impressió

L'empresa adjudicatària és la responsable de la impressió de la Revista IDEES en les tres llengües: català, castellà i anglès. El termini per a la impressió dels exemplars és de 9 dies hàbils des de l'enviament de la versió final de la maqueta.

Abans de la impressió definitiva, el CETC tindrà dret a demanar proves d'impressió de 4 pàgines diferents de la maqueta de la revista, que se supervisaran conjuntament amb l'empresa adjudicatària per tal d'assegurar la qualitat del resultat final i les qüestions relatives al correcte ajustament i visualització dels colors.

Per a la impressió, l'empresa ha de seguir els paràmetres següents:

- **Format:** 360 mm x 360 mm (format obert) i 180 mm x 230 mm (tancat)
- **Nombre de pàgines:** entre 130 i 140 pàgines
- **Enquadernació:** enquadernació fressada
- **Paper de la coberta:** Shiro Eco Reciclat Offset, 350 grams, laminat mat a 1 cara
- **Paper de l'interior:** Shiro Eco Reciclat Offset, 120 grams
- **Tintes coberta:** 4 tintes
- **Tintes interior:** 4 tintes
- **Periodicitat:** dos números / any

- **Tiratge:** el tiratge per a l'edició en català de la Revista IDEES serà de 500 exemplars. El tiratge per a l'edició en castellà i anglès serà de 200 exemplars.

Del total d'exemplars en català, caldrà reservar 200exemplars no venals per a distribució interna del CETC i el Departament d'Unió Europea i Acció Exterior.. Els exemplars en castellà i anglès tindran un caràcter no venal i seran una eina de representació i posicionament fora de Catalunya.

En cas que es constatin deficiències o errors d'impressió, s'hauran d'esmenar sense cap cost afegit; a més, si aquestes deficiències o errors són reiterats, es podran aplicar penalitats. Si l'Administració opta per la imposició de penalitats, els imports d'aquestes s'han de fer efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s'han d'abonar a l'empresa contractista.

## 2.2. Distribució

L'edició en català de la Revista IDEES va dirigida al públic general catalanoparlant, i part d'ella estarà destinada a la venda, mentre que les edicions en castellà i anglès seran unes eines de representació, posicionament i prestigi, no venal, i se'n farà un ús institucional i de divulgació per part del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior i una distribució gratuïta a organitzacions i institucions públiques i privades d'àmbit majoritàriament europeu.

Pel que fa a l'edició en català, la Revista IDEES vol potenciar la seva visibilitat davant dels potencials lectors i entrar a formar part de xarxes de distribució de l'àmbit editorial català ja consolidades. L'empresa adjudicatària, doncs, ha d'incloure la publicació en aquestes xarxes de distribució arreu de Catalunya, i garantir la seva presència al màxim nombre possible de llibreries, així com altres punts de venda físics, especialment aquells que estiguin especialitzats en publicacions periòdiques. Aquesta distribució es desenvoluparà en paral·lel amb la distribució que porti a terme l'Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions (EADOP) a través dels seus canals habituals: la llibreria virtual de la Generalitat de Catalunya i la Xarxa de Llibreries Acreditades, que consta d'un conjunt de llibreries privades on s'hi venen les publicacions editades per la Generalitat de Catalunya. La distribució que porti a terme l'empresa adjudicatària ha de ser complementària i ha de permetre arribar als

punts de venda que queden fora de l'abast de la Xarxa de Llibreries Acreditades de la Generalitat de Catalunya.

En aquest sentit, l'empresa adjudicatària ha d'indicar quines seran les xarxes de distribució de la Revista IDEES. També té la obligació d'ocupar-se de totes les qüestions logístiques lligades a la distribució venal a través d'aquestes xarxes i garantir l'arribada efectiva dels exemplars als punts de venda. El termini de distribució serà de 6 dies hàbils. La Revista IDEES haurà d'arribar a:

Distribució venal

- a) Principals llibreries del territori català
- b) Principals punts de venda de revistes periòdiques

L'empresa adjudicatària també s'ocuparà de la distribució de la Revista IDEES a periodistes, mitjans de comunicació i professionals del món editorial per a les finalitats vinculades a la promoció de la publicació.

El preu de venda unitari de la Revista IDEES no forma part del preu del contracte ni constitueix un element objecte de licitació. Aquest preu serà determinat per l'Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions (EADOP), en exercici de les seves competències en matèria de fixació de preus de les publicacions editades per la Generalitat de Catalunya, i de mutu acord amb el CETC i amb el Gabinet Tècnic del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior. El preu de venda unitari així fixat serà aplicable mentre no sigui modificat per un nou acord de l'EADOP, i podrà ser objecte de revisió durant la vigència del contracte, incloses les pròrrogues.

L'empresa adjudicatària estarà obligada a ingressar en el compte restringit de la Generalitat de Catalunya que s'indiqui, els imports íntegres obtinguts com a conseqüència de la venda dels exemplars de la Revista IDEES distribuïts en règim venal, a través de les xarxes de distribució gestionades directament per l'empresa adjudicatària, amb exclusió expressa dels exemplars venuts mitjançant la llibreria virtual de la Generalitat de Catalunya i la Xarxa de Llibreries Acreditades de l'Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions (EADOP).

L'ingrés es realitzarà amb periodicitat trimestral, dins dels 15 dies naturals següents a la finalització de cada període.

Així mateix, l'adjudicatària haurà de presentar, conjuntament amb cada ingrés, una memòria justificativa que inclogui; l' import total ingressat, el nombre d'exemplars venuts i l'identificació dels punts de venda o establiments.

L'objectiu d'aquesta distribució serà guanyar visibilitat i prestigi i establir vincles amb *think tanks* i altres organitzacions d'àmbit internacional.

### **3. – Obligacions de l'empresa adjudicatària**

L'empresa adjudicatària té l'obligació de garantir la prestació dels serveis en les condicions i els terminis que fixa el CETC, segons consta als apartats 2 i 4 d'aquest plec.

Així mateix, l'empresa adjudicatària haurà d'acreditar anualment la realització efectiva de la promoció de la revista en actes propis recurrents (presentacions, taules rodones, etc) en el cas que s'hagi compromés a fer-ho en el curs de la tramitació de la licitació mitjançant un informe d'activitats que inclogui, si escau, programes dels actes, materials de difusió, evidències gràfiques o recull d'impactes.

Totes les causes que puguin impedir o dificultar la prestació del servei en les condicions pactades, siguin previsibles o sobtades, han de ser solucionades per l'empresa adjudicatària, que no podrà al·legar-les com a justificació de la interrupció del servei, llevat que es tracti de causes de força major.

### **4. – Terminis de lliurament dels encàrrecs**

En l'àmbit de les tasques de maquetació, el termini de lliurament de la primera versió de la maqueta de la Revista IDEES, tant en català com en castellà i anglès, serà de 8 dies hàbils des de l'entrega dels materials finals. El període total de premaquetació, maquetació i revisió de galerades no pot excedir els 20 dies hàbils des de l'enviament dels continguts finals per maquetar.

El termini per a la impressió dels exemplars de la Revista IDEES en paper serà de 9 dies hàbils des de l'enviament a impremta, a partir del vist-i-plau final de les galerades. En cas que es requereixi, les proves d'impressió prèvies a la impressió s'enviaran al CETC en un termini de 2 dies hàbils des de l'enviament dels arxius, sense que el termini de 9 dies per a la impressió es vegi afectat per aquest fet.

El termini per a la distribució dels exemplars de la Revista IDEES als punts de venda serà de 5 dies hàbils.

## **5. – No vinculació laboral amb el Departament**

El personal de l'empresa adjudicatària que presti els serveis objecte d'aquest contracte no tindrà cap vinculació laboral amb el Departament, dependrà únicament i exclusivament de l'empresa adjudicatària, que assumirà la condició d'empresari. L'empresa ha de complir amb els drets i les obligacions derivades de les disposicions vigents en matèria laboral, de Seguretat Social, sanitàries i de seguretat i higiene en el treball, referides al personal propi a càrrec seu, el qual no adquirirà cap vincle laboral amb el Departament.

## **6. – Personal encarregat de l'execució del contracte**

L'empresa adjudicatària ha de comunicar la persona coordinadora que serà responsable davant del CETC, i n'ha d'indicar el nom i cognoms, els telèfons fix i mòbil i l'adreça de correu electrònic. Aquesta persona haurà de centralitzar les relacions entre l'empresa i el CETC i serà l'encarregada de gestionar totes les peticions, comunicacions, enviament de materials i la resta de qüestions relacionades amb el que s'especifica a l'apartat 2 d'aquest plec, així com de resoldre les incidències de tota mena que puguin sorgir, a més de lliurar la informació que se li sol·liciti en relació amb el contracte i la seva execució. L'empresa també ha de comunicar el nom i cognoms i adreça de correu electrònic del dissenyador o dissenyadora gràfic/a de referència assignat al projecte, que s'encarregarà del conjunt del procés de maquetació.

## **7. – Facturació i pagament**

El preu del contracte es facturarà a mesura que es prestin els serveis a partir de cada número publicat de la revista IDEES. En qualsevol cas, a les factures ha de constar tots els serveis prestats en el mateix període de facturació.

En les factures s'ha de fer constar: referència del contracte, concepte de l'encàrrec, preu unitari aplicat per a cadascun dels serveis que es prestin, preu total sense IVA, import de l'IVA i preu total amb IVA.

A part d'incloure l'IVA, les factures han de complir tots els requisits legals i reglamentaris aplicables, a més de tots els altres que, per a la seva tramitació, determini o tingui determinats l'Administració de la Generalitat de Catalunya.

Quan el Departament apliqui penalitats per incompliment del contracte, els imports d'aquestes s'han de fer efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en

concepte de pagament total o parcial, han de figurar en la factura del trimestre corresponent al servei prestat.

## **8. – Durada del contracte**

La vigència d'aquest contracte abastarà des de la signatura del contracte, i com a màxim fins al 31 de desembre de 2026, o fins que s'exhaureixi el pressupost de licitació (amb possibilitat de pròrroga de dos anys).

## **9. – Condicions del contracte i obligació de confidencialitat**

Com a obligació essencial del contracte, s'estableix que l'adjudicatari i totes les persones que prestin serveis sota el seu encàrrec o direcció hauran de mantenir reserva absoluta sobre el contingut de la informació que és objecte dels serveis descrits a l'apartat 2 d'aquest plec.

L'empresa adjudicatària només podrà utilitzar la informació i les dades facilitades pel CETC o pel Gabinet Tècnic del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior pels propòsits descrits als apartats 1 i 2 d'aquest plec.

L'incompliment de les prescripcions anteriors originarà l'aplicació de:

- Règim de responsabilitats establert legalment.
- Penalitat corresponent a una infracció greu.
- Possible prohibició de contractar amb el sector públic en haver incomplert una obligació essencial en els termes que estableix l'article 71.2.c) de la Llei de contractes del sector públic.

El contracte s'atorga a risc i ventura de l'empresa adjudicatària, que assumeix la responsabilitat civil i les obligacions que es derivin del compliment o incompliment contractual.

L'empresa i el seu personal treballador i col·laborador que participi en l'execució d'aquest contracte guardaran absoluta reserva de tots els temes i matèries a què tinguin accés com a conseqüència de l'execució del contracte.

L'empresa adjudicatària ha de posar en coneixement dels seus treballadors i treballadores la clàusula anterior.

L'empresa contractista es compromet a dedicar els recursos humans i materials necessaris per a l'execució correcta del contracte.

La signatura del contracte corresponent suposa la formalització i acceptació del pacte de confidencialitat.